



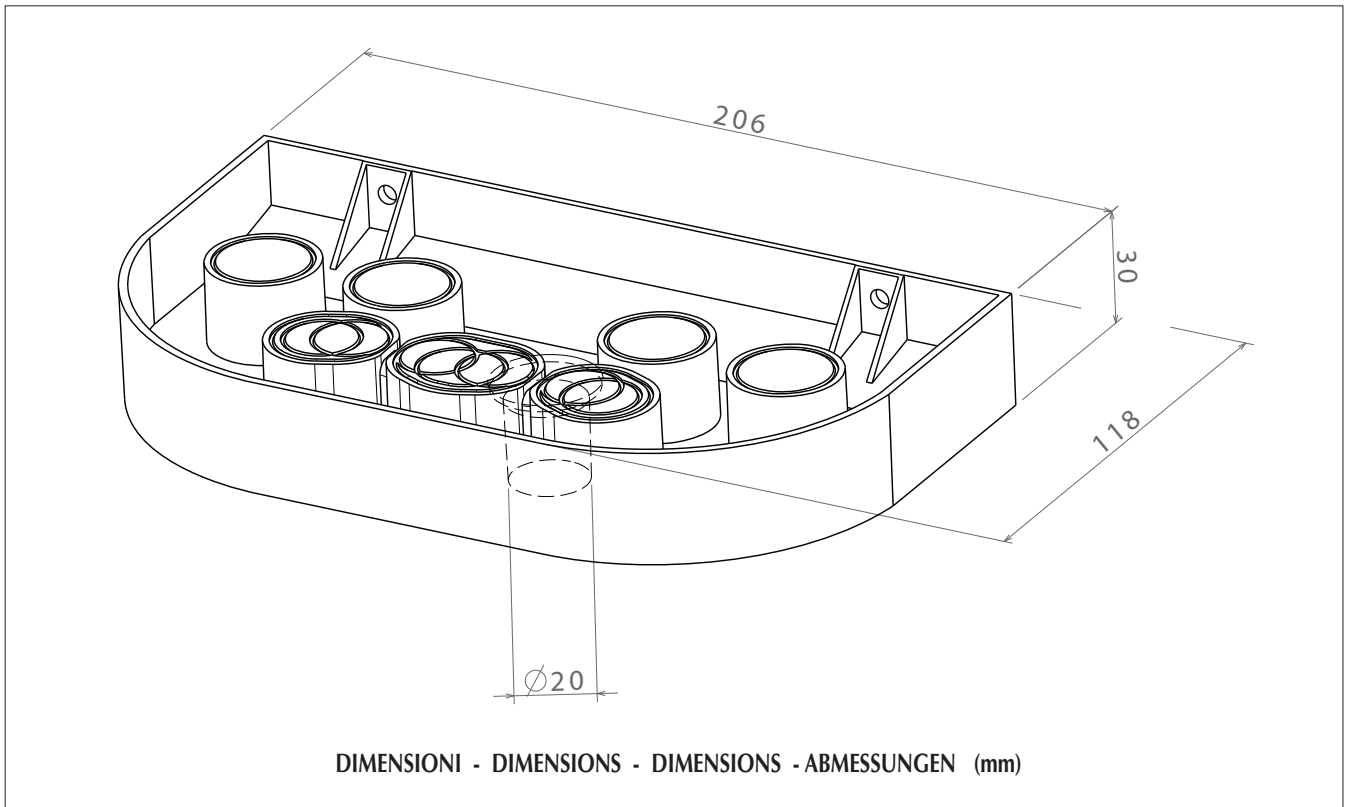
BCZ4

Bacinella raccolta condensa
per installazione verticale **BCZ4**
serie FCZ

Drip tray
for vertical installation **BCZ4**
FCZ series

Bac condensat
pour installation verticale **BCZ4**
série FCZ

Kondenswasserabtauwanne
für vertikal Installation **BCZ4**
Baureihe FCZ



ABCZ4UX 0921_6559810_01

Bacinella raccolta condensa BCZ4

Realizzata in materiale plastico, consente la raccolta della condensa che si forma su tubi, valvole raccordi coibentati durante il funzionamento estivo sui tratti non coibentati della raccorderia (esclusivamente per unità ad installazione verticale). Assicurarsi che tali organi non coibentati siano nell'ingombro della bacinella.

Per il montaggio procedere come segue :

– operazioni preliminari:

per versione FCZ ___A: togliere le quattro viti (1 fig. 1) che fissano il mantello al frutto e sfilare il mantello di copertura (2 fig. 1), avendo cura prima di staccare la sonda temperatura ambiente se presente. (3 fig.1)

per versione FCZ ___U: togliere le quattro viti (1 fig. 1) che fissano il mantello al frutto e sfilare il mantello di copertura (2 fig. 1) avendo cura prima di staccare i connettori elettrici del microinterruttore consenso ventilatore e, se presente, la sonda temperatura ambiente.(3 fig.1)

– operazioni comuni a tutte le versioni:

– nel caso le connessioni idrauliche arrivino dal pavimento sfondare parzialmente, in base alle esigenze d'impianto e alla sezione del tubo, i setti in plastica (vedi tabella fig. 2), ed infilarvi i tubi stessi isolandoli fino a sotto la bacinella. Successivamente provvedere a sigillare con silicone i fori di passaggio onde evitare trafilemento di condensa lungo i tubi;

– fissare la bacinella (4 fig. 1) all'apparecchio con le apposite viti (5 fig. 1);

– collegare il tubo di scarico (6 fig. 1) allo scarico bacinella (7 fig. 1) ;

– operazioni conclusive:

per versione FCZ ___A: riposizionare il mantello di copertura fissando le viti precedentemente tolte, dopo aver ricollegata, se presente, la sonda temperatura ambiente.

per versione FCZ ___U: riposizionare il mantello di copertura dopo aver ricollegata, se presente, la sonda temperatura ambiente, e ricollegato il microinterruttore consenso ventilatore, quindi fissare con le viti precedentemente tolte.

BCZ4 Condensate drip tray

Made of plastic material, it allows the collection of condensate that forms on pipes, valves and insulated fittings during summer operation on the non-insulated sections of the fittings (exclusively for vertical installation units).

Proceed as follows to assemble:

– preliminary operations:

for the FCZ ___A version: remove the four screws (1 fig. 1) that secure the case to the contact block and slide off the cover case (2 fig. 1), making sure you first disconnect the room temperature probe, if fitted. (3 fig.1)

for the FCZ ___U version: remove the four screws (1 fig. 1) that secure the case to the contact block and slide off the cover case (2 fig. 1), making sure you first disconnect the electrical connectors of the fan consent micro-switch and the room temperature probe (3 fig. 1), if fitted.

– common operations for all versions:

– if the hydraulic connections come from the floor, partially break through the plastic baffles (see table fig. 2), according to the system's requirements and the pipe's cross-section, and insert the pipes, insulating the section that arrives under the tray. Then seal the passage holes with silicone to prevent condensation along the pipes;

– secure the tray (4 fig. 1) to the unit with the screws (5 fig. 1);

– connect the drain pipe (6 fig. 1) to the tray drain (7 fig. 1) ;

– final operations:

for the FCZ ___A version: reconnect the room temperature probe, if fitted, then put the cover case back on and secure with the previously removed screws.

for the FCZ ___U version: reconnect the room temperature probe, if fitted, and the fan consent micro-switch, then put the cover case back on and secure with the previously removed screws.

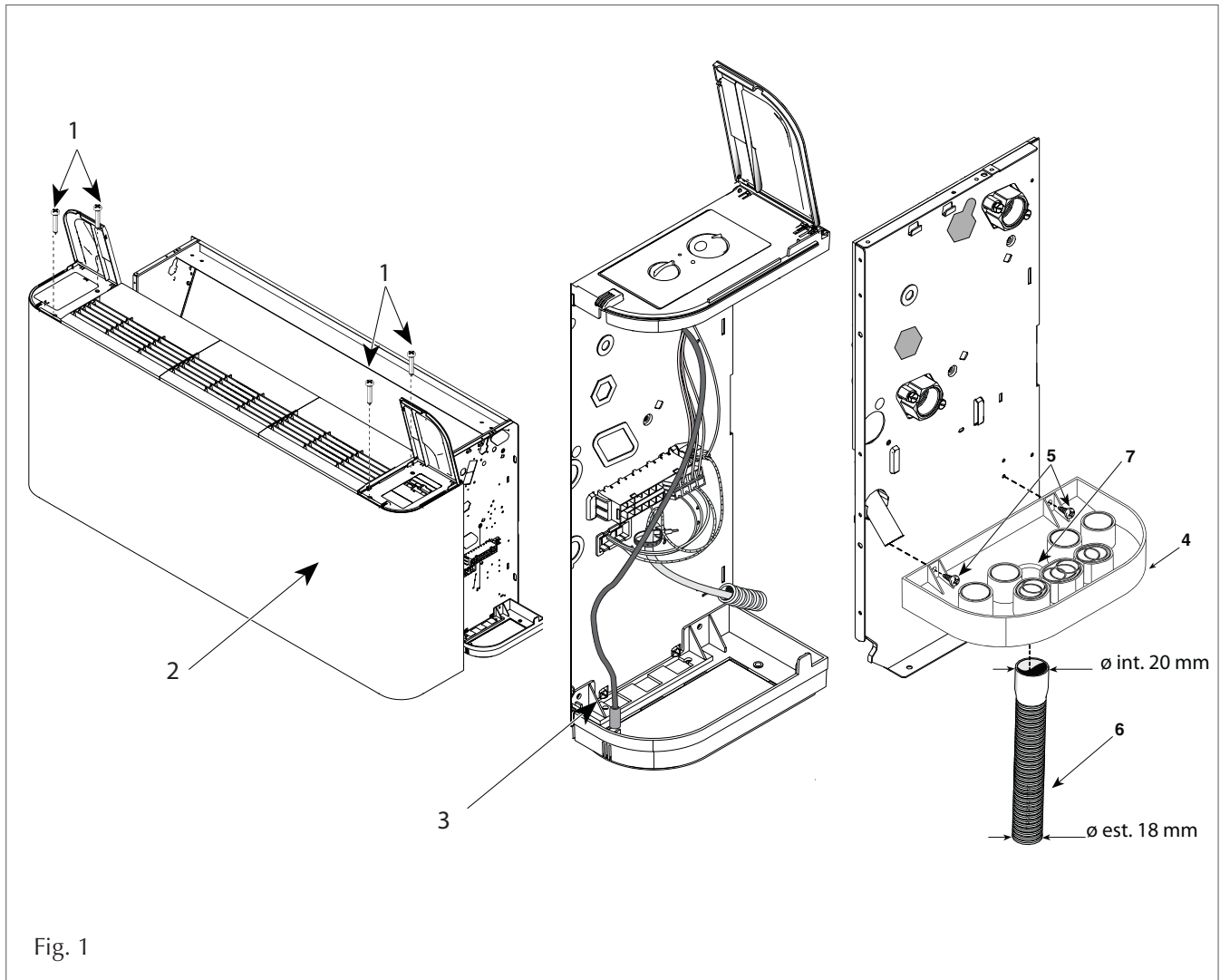


Fig. 1

Bac de récupération de la condensation BCZ4

Réalisé en matière plastique, il permet la collecte des condensats qui se forment sur les canalisations, vannes et raccords isolés lors du fonctionnement été sur les parties non isolées des raccords (exclusivement pour les unités à installation verticale).

Pour le montage, procéder comme suit :

– opérations préalables :

pour la version FCZ__A : déposer les quatre vis (1 fig. 1) qui fixent la chemise au produit et ôter la chemise de carrosserie (2 fig. 1), en ayant d'abord soin de détacher la sonde de température ambiante, si elle est présente. (3 fig.1)

pour la version FCZ__U : déposer les quatre vis (1 fig. 1) qui fixent la chemise au produit et ôter la chemise de carrosserie (2 fig. 1), en ayant d'abord soin de détacher les connecteurs électriques du microrupteur d'autorisation du ventilateur et, le cas échéant, la sonde de température ambiante (3 fig.1).

– opérations communes à toutes les versions :

– si les raccords hydrauliques proviennent du sol rompre partiellement, en fonction des exigences d'installation et de la section du tube, les cloisons en plastique (voir tableau fig.2), et y glisser les tubes en les isolants jusque sous le bac. Puis sceller avec de la silicone les trous de passage, afin d'éviter le passage de la condensation sur les tubes ;

– fixer le bac (4 fig. 1) à l'appareil avec les vis prévues à cet effet (5 fig. 1);

– raccorder le tube de vidange (6 fig. 1) au raccord de vidange du bac (7 fig. 1) ;

– opérations finales :

pour la version FCZ__A : repositionner la chemise de carrosserie en fixant les vis déposées précédemment, après avoir reconnecté la sonde de température ambiante, si elle est présente.

pour la version FCZ__U : repositionner la chemise de carrosserie après avoir reconnecté la sonde de température ambiante, si elle est présente, et reconnecté le microrupteur d'autorisation du ventilateur, puis fixer à l'aide des vis déposées précédemment.

Kondensatwanne BCZ4

Aus Kunststoff gefertigt, ermöglicht es das Sammeln von Kondensat, das sich im Sommerbetrieb an Rohren, Armaturen und isolierten Formstücken an den nicht isolierten Abschnitten der Formstücke bildet (ausschließlich bei vertikalen Einbaueinheiten).

Zur Montage wie folgt vorgehen:

– Vorbereitende Maßnahmen:

Für die Ausführung FCZ__A: Die vier Schrauben (1 Abb. 1) mit denen der Gehäusemantel am Innenteil befestigt ist, lösen und den Gehäusemantel abziehen (2 Abb. 1), dabei zuerst die Sonde der Umgebungsluft, falls vorhanden, abtrennen. (3 Abb.1)

Für die Ausführung FCZ__U: Die vier Schrauben (1 Abb. 1) mit denen der Gehäusemantel am Innenteil befestigt ist, lösen und den Gehäusemantel abziehen (2 Abb. 1); dabei zuerst die elektrischen Verbindungsstecker des Mikroschalters für die Freigabe des Gebläses und, falls vorhanden, die Sonde der Umgebungsluft (3 Abb. 1) abtrennen.

– Maßnahmen für alle Ausführungen:

– Wenn die Wasseranschlüsse vom Fußboden kommen, müssen die Kunststoffschirme auf Grundlage der Anforderungen der Anlage und des Leitungsquerschnitts (siehe Tabelle Abb. 2) teilweise durchbohrt werden. Anschließend müssen die Leitungen eingeführt und bis unterhalb der Wanne abisoliert werden. Anschließend müssen die Bohrungen mit Silikon abgedichtet werden, um den Austritt von Kondensat entlang der Leitungen zu verhindern.

– Die Wanne (4 Abb. 1) mit den entsprechenden Schrauben (5 Abb. 1) am Gerät befestigen.

– Die Ablassleitung (6 Abb. 1) am Auslass der Wanne (7 Abb. 1) anschließen.

– Abschließende Eingriffe:

Für die Ausführung FCZ__A: Den Gehäusemantel wieder positionieren und mit den zuvor entfernten Schrauben fixieren, nachdem, falls vorgesehen, die Umgebungstemperatursonde wieder angeschlossen wurde.

Für die Ausführung FCZ__U: Den Gehäusemantel wieder positionieren, nachdem die Umgebungstemperatursonde, falls vorgesehen, und der Mikroschalter Freigabe Gebläse wieder angeschlossen wurden, dann mit den zuvor entfernten Schrauben wieder fixieren.

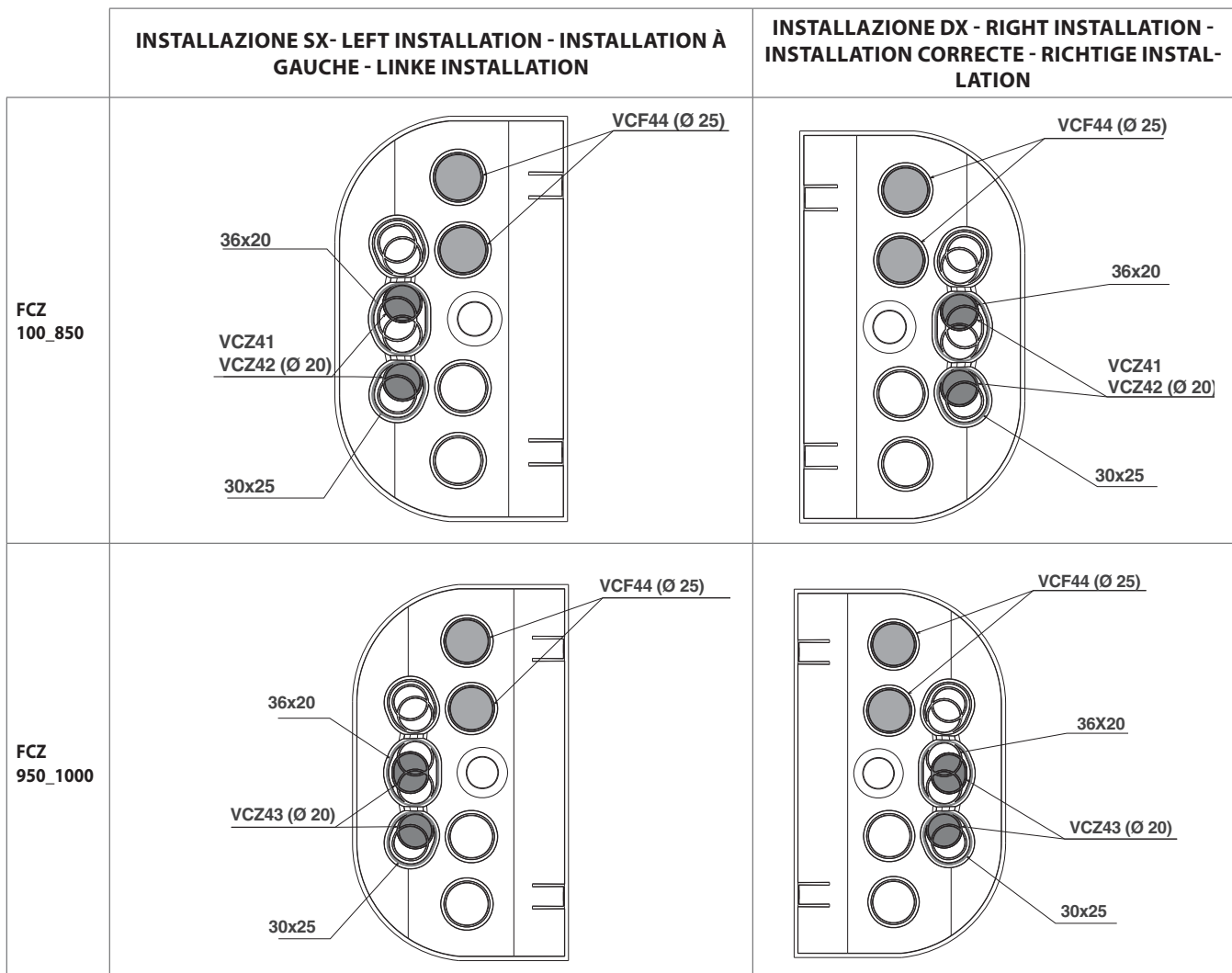


Fig. 2

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.
AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Technical data shown in this booklet are not binding.
AERMEC S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. AERMEC S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich AERMEC S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.
